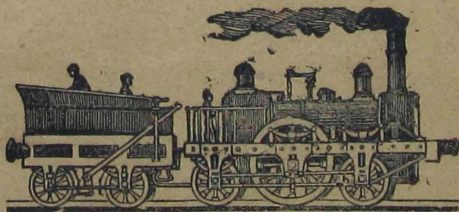


METODO
DE
LECTURA GRADUAL

POR
DOMINGO F. SARMIENTO.



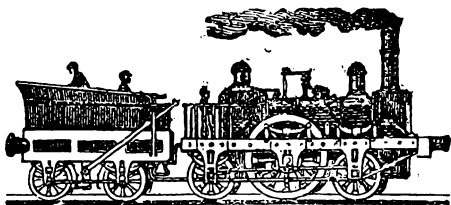
BUENOS-AIRES.

IMPRESA DE PABLO E. CONI, CALLE DEL PERÚ, 107

—
1871.

METODO
DE
LECTURA GRADUAL

POR
DOMINGO F. SARMIENTO.



BUENOS-AIRES.

IMPRESA DE PABLO E. CONI, CALLE DEL PERÚ, 107

—
1871.

AL MAESTRO

Los nombres de las letras consonantes acaban en *e* todos. Así no se enseñará *eme*, sino *me*: la *q* no se llamará *cu*, sino *qe*: la *ch*, *che*: la *v*, *ve*: la *x*, *qs*, i no *eqis*: la *z*, *ze*, i no *zeta*.

El abecedario que está debajo de las vocales, en la página a la vuelta, se enseñará de memoria al niño, a fin de que con su auxilio pueda reconocer las letras en los otros subsiguientes. — Este abecedario leído de corrido contiene las siguientes palabras:

Ve peneque que merece te se de leche llegue beyerreñe qsjefe.

No se preocupe el maestro sobre la ortografía de las palabras. Las letras inútiles ó convencionales *h*, *u* despues de *q*, se irán introduciendo poco a poco.

NOTA DE LOS EDITORES. Habiendose advertido que a pesar de lo que precede, algunas personas poco atentas desaprueban este silabario a causa de su supuesta ortografía creemos necesario hacer notar a estas que no se ha intentado ni hecho innovacion alguna a este respecto de los otros libros de su jénero. Las eliminaciones de letras que se notan al principio, i se van despues gradualmente introduciendo en sus últimas páginas, no tienen otro objeto que obviar aquellas dificultades que embarazan inutilmente la intelijencia infantil, i que no son tampoco de esencial necesidad sino un estorbo en su carrera preliminar: cabalmente esto constituye, a nuestro modo de ver, una de las principales ventajas del hábil i filosófico sistema del autor.



CLASE I.

LECCION I.

a e i o u
|| || ||
ah eh oh

v p n c q m r z
t s d l ch ll g
b y rr ñ x j f

Abecedario.

A a	B b	C c
D d	E e	F f
G g	CH ch	I i
J j	L l	LL ll
M m	N n	Ñ ñ
O o	P p	Q q
R r	RR rr	S s
T t	U u	V v
X x	Y y	Z z

Analogía de sonidos.

a e i o u y ll l
r rr d t g q v s z
n ñ m b p v f ch j

Analogía de formas.

d b p q u n ñ m
l ll t i j c e o ch
r rr v y g a x s

Ejercicios.

d a p o t u d o g i c a r r o
ll e m u n a g i s o v a d
c h u j e f a l z i x a r rr
l ll c ch b d p q g x
j f z s n o p u

LECCION II.

Combinaciones.—Sílabas simples directas.

fa fa fu fa fo fa fi fa sa su sa so sa
si sa se fa su fe so fi sa fo se rra
rru rre rri rro rra rre fa su rre fe
si rra fo se fu rri so rro. fi so za zo
zi ze zu za zi za fe si rro zu fa se
rri zo' fi su rra ze rro ma me mi
mo mu mo mi zu rra fe si mo za
rre fi su mu ze rri fo su ma rre
lla llo llu lli lla lle lla lle za rri
ma su lla fe ze ro ma se lli ma ro

Ejercicios.



lla-ma	rra-mo	zu-mo
fo-fo	zu-rra	rre-mo
mo-zo	rre-zo	fo-rro
rri-ma	ma-zo	rro-ma
me-sa	si-ma	ma-ma
rro-lo	mu-sa	rro-sa
fa-ma	mo-rro	fa-lla
mi-sa	fu-mo	fo-sa
zo-rro	mi-rra	mo-fa
sa-fa	fo-rro	mo-za
	rri-fa.	

LECCION III.



da de di do du	be bo ba bu bi
li lo lu la le	vu va vi vo ve
nu na no ne ni	ja ji jo ju je
ño ñe ñu ña ñi	cha che chi
re ri ra ro ru	cho chu
pi pa pe pu po	ga go gu
ta te ti to tu	ca co cu
yo yi ye ya yu	

Ejercicios.

mi pi-sa-da de la pa-sa-da
po-sa-da e-ra pe-sa-da
la bo-ca de la va-ca i la
co-la de la rra-ta.
u-na ga-ti-ta o-ve-ra

va-ya la co-chi-na á la ca-lle.
se lla-ma a-rro-ba u-na me-di-da.

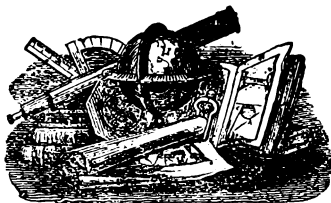
la fa-ne-ga e-ra de ma-de-ra.
no sa-be ni mu-cho ni po-co.
e-ra bu-lla co-mo chi-rri-do de
ca-rre-ta.

la po-sa-de-ra a-la-ba su po-sa-da.
pa-pa-ru-cha era i no ba-ga-te-la
e-sa di-cho-sa fi-gu-ri-ta de ma-
de-ra.

yo te-nia a-ma-rra-da de u-na
pa-ti-ta la pa-lo-ma i se me de-sa-tó.
si re-zo no me pe-ga la ma-mi-ta.
la fa-cha-da de u-na pi-rà-mi-da e-ra
de pa-ja pi-ca-da.

el ga-lli-ne-ro de do-ña Pe-pa.
e-sa ga-ti-lla lla-ma-da mi-mi a rro-to
la ca-mi-sa de la ni-ñi-ta.
la chi-cha-ra no se a-se-me-ja a la
cu-ca-ra-cha.

i-m-ita e-se mo-de-lo de ye-so.
la ma-do-na de lo-re-to.
ma-do-na co-mo si di-je-ra se-ño-ra.



lu-mi-no-sa la lu-na so-lo se la ve de
no-che.

a-ca-ba la ca-ri-ca-tu-ra de la ga-ta.
no su-po na-da la se-ma-na pa-sa-da.
e-vi-ta la ga-rra de la ga-ta pa-ri-da.

si rro-bo me lla-ma-ré ra-te-ro.

yo no ro-ba-ré na-da.

fi-lo-me-na a be-bi-do u-nà be-bi-da
da-me la cu-cha-ri-ta de ca-fé

pi-ta Pe-pi-to ta-ba-co za-ña.

pu-so u-na ni-na-da ta-ma-ña la ga-
lli-na.



u-na go-le-ta sa-le ma-ña-na.
a-co-mo-da la ca-le-sa pa-ra la ti-a
ca-fé se lla-ma u-na be-bi-da.

de-sa-ta la ca-mi-so-la de Co-ri-na
Jo-se se po-ne co-lo-ra-do co-m
be-te-ra-va.

a ca-be-za pe-la-da pe-lu-ca pe-la-da.
la mu-ñe-ca no mi-na.

la u-ma-re-da se di-si-pa po-co a
po-co.



ma-ña-na co-rre el ca-ba-lli-to co-
lo-ra-do.

u-na va-ca mu-je i no ru-je.

no sa-be jo-ta de na-da.

llà-ma-se e-se ri-o, Ma-po-cho.

mu-cho go-zo me da u-ña pe-lea de
pe-rro i de ga-llo,

ve i re-co-je de la ba-su-ra u-na ti-ri-
ta de ra-so.

a-ma-ri-llo o co-lo-ra-do pa-ra la go-
li-lla de la ca-ma-re-ra de do-ña
Jo-se-fa Vi-cu-ña de Vi-lla-ri-ca.

si u-na ni-ñi-ta ma-ja-de-ra me di-
jje-se le-so, yo le di-ria, mi-ra ca-ra
de pa-ja-ri-to e-la-do, ve-te a-llà:
no me a-co-mo-da e-sa fi-gu-ri-ta
de ra-ma co-ja:

de to-da e-sa pa-ja-re-ra lle-na de
to-da ra-za de pa-ja-ri-tos, no me
da la ma-mi-ta ni u-na so-la pa-lo-
mi-ta pa-ra mí. te re-fe-ri-ré la vi-da
de u-na zo-rri-ta: e-ra-se u-na go-lo-
sa rra-po-si-lla a-mi-ga de to-do li-
na-je de go-lo-si-na: co-mo pa-sa-
se u-na ma-ña-na de-ba-jo de u-na
pa-rra, mi-ró pa-ra a-rri-ba i di-vi-
só u-na co-sa co-mo co-mi-da; pe-
ro ni la bo-ca ni la pa-ti-ta lle-
ga-ba a la u-vi-ta. u-va se lla-ma-ba
es-ta co-mi-da. mi-ra-ba i rre-mi-
ra-ba; pe-ro e-so no le da-ba na-da.
bah! di-jo a-bu-rri-da, y co-mo si la
u-va no le pe-ta-ra: yo no co-mo
u-va no sa-so-na-da co-mo e-sa, si-
no ma-du-ri-ta y rre-ma-du-ri-ta.

Letras irregulares.

ca qe qi co cu
za ce ci zo zu

(El maestro explica. Si el niño dice *qe*, dígame: aquí no se dice *qe* sino *ze*.)

ca-na ce-na ci-ma co-ma
cu-na.

Silabeo.



Ca-na-ca ce-ci-na ce-ne-
fa co-ra-zo ca-sa-do co-
no-ce ca-re-ce do-ce-na
pe-rra-zo ca-rre-ta co-sa
co-co ci-na zi-za-ña ce-ce o co-ci-do ca-
si-lla ci-ga-rro rro-lli-zo ce-pi-llo se-
du-ce ca-sa-ca rre-ci-be ce-da-zo.

qe

qi

ca-la qe se qi-ta co-la cu-no bo-qe-te bo-ca
za-bo qi-ta bo-co-na bo-ci-na rro-qe-te zo-
qe-te pa-qe-te sa-qi-llo ca-si-lla ce-lo-so
qi-ta-te co-ca-da ca-ni-lla qe-ri-do co-le-ta



qi-me-ra ce-ni-za ba-ge-ta qe-si-
llo ce-re-za qe-se-ra me-ñi-qe qe
qi-so qe no. se di-ce que si. co-
ce qe te co-se-ré. co-me qi-na
qe-ma rro-pa, qi-ta la ci-me-ra.
co-la de zo-rra. di-ce qe lo co-
no-ce. qi-so ce-na i ce-nó qe-so

Lectura.

la co-ci-na de ca-sa no a-ce u-mo.
la ce-ni-za de qe u-sa-ba la ja-bo-ne-ra.
mi ve-ci-na qe qi-so qe me qi-ta-ra la
ca-re-ta.
ci-ñe-te la ca-mi-se-ta a-zu-la-da.
¡có-mo se co-no-ce qe e-se ca-mo-te co-ci-do
no qe-ma lo bo-ca!



ca-ba-llo qe no ce-na pa-ja i ce-ba-da, a-ma-ne-ce
ma-lo pa-ra qe ti-re la ca-le-sa.
di-ce do-ña Ca-ta-li-na ce-ró-te qe no qi-ta la ce-
ne-fa qe de-co-ra la ca-ma de la mu-ñe-qi-ta.

a-ce u-na se-ma-na qe no co-me co-mi-da co-ci-
e-cha de ma-no de co-ci-ne-ra, ni de ve-ci-na
pa-re-ce ca-mo-te de Li-ma la ca-ra de
Ce-li-na.

pa-re-ce qe se e-no-ja la qe-re-llo-sa.



a-vi-so. Se ne-ce-si-ta u-na ca-le-si-ta pa-ra q
Ce-ci va-ya a la ca-sa de do-ña Qe-qi: o-cú-rra-si
á la ci-ga-rre-ria de la qi-te-ña, ca-lle de Cha-ca-
bu-co nú-me-ro do-ce.

Otra irregularidad.

ga gue* gui go gu

**ga-na gue-rra gui-so go-rra
gu-la.**

Ejercicio.

Ga-na-da gue-rre-ro gui-ta-rra go-lo-so a-gu-ja
ma-la-gue-ño na-ri-gue-ta go-le-ta gui-ña-da ga-
ta-zo gui-llo-ti-na ju-gue-to-na ga-ra-ba-to a-gui-lu-
cho go-lle-te án-gu-lo a-mi-gui-to gui-ja-rro rre-
gue-ri-ta la-ti-gui-llo mo-ni-go-te gu-sa-ra-po se-
gui-di-lla.

(*) El institutor dirá al alumno: Esta letra no suena así; es como si no estuviera; esta además, se lee *gue* lo mismo que *ga*.

CLASE II.

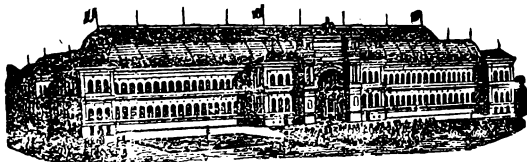
LECCION I.

Combinaciones simples inversas.

as es is os us
sa as se es si is
so os su us
as im sa us ma si
af so mo am om
us of em im is mi
is os um

os on al er all ar ir od ex ig
op as ap in ad ol or if it ab
an or ul af ef il od ug ep

abs ads aps
ins ist ils



Lectura.

Es-ta ca-sa es de mi er-ma-no.
Fí-ja-te ni-ño en lo qe le-as.
En el al-to en-ci-ma de la ar-ca.
En el on-do va-lle y en el alto ce-rro.
Es-to úl-ti-mo gue-rre-ro me in-te-re-sa.



Apólogo.

Un ga-to lla-ma-do Ca-za po-co, a-gar-ró u-na rra-ta de la co-la y le di-jo de es-ta ma-ne-ra : Da-me a-o-ra todo el qe-so y el se-bo qe as rro-i-do en la a-la-ce-na de mi a-ma Do-ña A-ga-pi-ta Ma-za-mo-rra, o si-no mi bo-ca rro-e-rá tu co-la i a-rá u-na ri-ca ce-na de tu go-lo-so

o-ci-co. La ra-ta que e-ra pe-que-ña a-un i un po-co pi-ca-ri-lla se in-ti-mi-dó in-fi-ni-to i en to-no su-mi-so le di-jo: Mi-ra que-ri-do a-mi-go mi-o, dé-ja-me a-o-ra que de a-qi a un año es-ta-ré co-mo un to-ci-no i se-ré co-mi-da de-li-ca-da pa-ra tu bo-ca. El ga-to que te-ni-a mu-cho a-pe-ti-to no i-zo ca-so de lo que la ra-ta le de-ci-a, i en un mi-nu-to le in-có la ga-rra en el lo-mo i la en-gu-lló.

A-sí pa-ga el go-lo-so su pe-ca-do.

Sílabas compuestas.

**sas ses sus sos sis ses sas
tas tes tis tos tus
dar dir dan dus dol
pal pon pus por pez
chos char chin chul chez
gal gos gun gad gor
sas siz sez soz sus
joz boj dig lec tall
qel qin bot tap jid
fiz lup nom sub rrep
rrol nec con yiz mil
ven bon pun sin rrem**

bex did pug sal pil
gúer quir ced cad cid cod
dig bec gag gues guin
cal quel cil col coc zas cep
cir cep subs cons vols



Lectura.

Vas a dar-me e-sas ro-sas Mer-ce-di-tas.

El co-me-ta a re-a-pa-re-ci-do

Te as man-cha-do el ves-ti-do i los cal-zo-nes.

Se des-on-rra el ni-ño qe no sa-be do-mi-nar
sus a-rre-ba-tos.

La pu-re-za en el de-cir es rre-co-men-da-da por
el gus-to.

El va-lor en un mi-li-tar es co-mo el o-nor en
u-na mu-jer.

No es-cu-pas ni ha-gas sil-bar la sa-li-ba qe es
un ac-to in-ci-vil.

Abs-ten-te de to-do ac-to in-de-co-ro-so.

El a-va-ro a-cu-mu-la; mas el jó-ven di-si-pa-do
des-pil-fa-rra.

No es lo mis-mo ser e-có-no-mo qe ser a-va-ro,
Si tu as es-ta-do en San Cár-los de-bes a-ber
vis-to el e-le-fan-te.

La luz del sol es er-mo-sa.

Lla-mán-se cop-tos los ha-bi-tan-tes del E-jip-to.
Fa-ro se lla-ma u-na luz al-ta pa-ra gui-ar á los
na-ve-gan-tes.

Si reu-sas de-cir la ver-dad' se-rás cas-ti-ga-do.
U-na gar-gan-ta de te-rre-no qe u-ne dos con-
ti-nen-tes se lla-ma ist-mo

La u-ma-ni-dad en-te-ra on-rra los ta-len-tos
de los ma-yo-res poe-tas.

La di-ver-si-dad de a-dor-nos qe os-ten-ta la
na-tu-rá-le-za en-cun-ta la vis-ta del
ob-ser-va-dor.

Las man-za-nas me gus-tan i los al-ba-rri-co-qes
me re-pug-nan

Al qe co-rrom-pe á los de-mas con su ma-la
con-duc-ta se le lla-ma co-rrup-tor.

El A-ma-zo-nas es un mag-ní-fi-co rri-o de
A-mé-ri-ca.

Chi-le i el Pe-rú son dos Es-ta-dos Sud-a-me-
ri-ca-nos.

Li-ma es la ca-pi-tal del se-gun-do.
De-cir ip-so fac-to es co-mo de-cir,
en el mis-mo ac-to:

Po-der ab-so-lu-to es el que u-sa un em-pe-ra-do
con sus va-sa-llos.

Fe-li-ces di-as ten-ga us-ted se-ñor.

Don Er-me-ne-jil-do.

Fe-li-ces los ten-ga us-ted se-ñor Don Fer-nan-do,
¿Có-mo lo pa-san us-te-des a-mi-gos?

Sin no-ve-dad par-ti-cu-lar para ser-vir-le.

Des-pues que a-pren-dais la lec-cion ire-is á
co-lum-piar-os.

¿Los ni-ños que Ud. e-du-ca es-tán a-de-lan-ta-dos?

En e-fec-to lo es-tán bas-tan-te.

¿De-cid-me ni-ños qué co-sas os en-se-ñan?

El ins-ti-tu-tor nos da má-xi-mas es-ce-len-tes.

A ver aqel ni-ño pan-zon-ci-to có-mo las di-ce.

A-quí es-tán se-ñor.

No ten-gas con-duc-ta de-sor-de-na-da por-que
te a-rre-pen-ti-rás al-gun dia.

De-bes se-guir los pa-sos del que te gui-a por la
sen-da de la vir-tud.

Los ni-ños es-per-tos i cons-tan-tes en el des-em-
pe-ño de sus de-be-res me-rc-cen re-com-pen-sa.

A-que-llos que con-ver-san mu-cho son dig-nos de
cas-ti-gos.

No ten-gas chan-zas con los ton-tos.

Res-pe-tad á los que os dan rec-tos con-se-jos.

Nun-ca to-mes ven-gan-za del que te hi-zo mal.

De-cid ver-dad i on-rrad a los que os han da-do
el ser.

A-par-ta-os del men-ti-ro-so i de-se-cha-d sus
con-se-jos.

CLASE III.

Diptongos.

ai au ea ei eo eu
ia ie io iu
ie oi ou ue ui uo

Triptongos.

iai iei aui uei

Digtongos articulados.

mai mais mau mei nais neis
nio nues lais liu luis luen
piad pai peis pial bais bias,
biar bies guas guen rreal diu
seu lia sie cio ciug coi doi
cou rrue rrui rreu rroi duer
muer cuer cuo dies teis teu
tuas tion sion.

Triptongos articulados.

**tias diais qiais qieis cieis ciais
cueis nieis mieis**

Ejercicio.

sep-tua-jé-si-ma se-leu-co seu-dó-mi-no
ciu-da-do-no in-fa-tua-do dei-fi-que-is cau-
seis cua-res-ma fas-ti-dio Dios d'is bai
bais can-cion cien-to sau-ces no os rriais
no per-tur-beis san-ti-guais.

san-ti-güeis (*)

dis-tin-gues ver-güen-za con-si-guen
chi-ri-güe di-tin-gui-do ci-güe-ña a-guan-teis
a-ve-ri-güeis ven-gueis dis-tin-guien-do.

Lectura.

El nue-vo mun-do que nos dio Co-lon.
Di-me, Eu-ge-nio, quien fué el ma-yor é-roe
de la an-ti-güe-dad ?

*En mi o-pi-nion, Ju-lío Cé-sar fué el ma-yor
é-roe de la an-ti-güe dad.*

Di-me Ma-nue-li-to qué es-tás le-yen-do aí?
Lo que leo señor, contiene lo siguiente :

*Los cuen-te-ros mien-ten con-ti-nua-men-te i
con des-ver-güen-za.*

Quien tie-ne bue-na con-cien-cia nun-ca
mien-te

(*) El maestro hace notar el efecto de la diéresis (ü)

*Si es-tu-diais bien las lec-cio-nes se-re-is
rre-com-pen-sa-dos.*

La a-fi-cion al es-tu-dio en los chi-cue-los
gu-ta mu-cho.

La o-be-dien-cia i la a-ten-cion son co-sas
ne-ce-sa-rias.

Os re-co-mien-do, ni-ños, el cul-ti-vo del
j ar-din.

No hai mas no-ble de-lei-te.

Un a-lum-no de bue-na e-du-ca-cion ob-tie-
ne la con-fian-za i la e-ti-ma-cion de
sus deu-dos.

Si pu-sie-seis su-fi-cien-te cui-da-do en lo
que ha-ceis se-riais bue-nos

Con-ti-nuad pues es-tu-dian-do si que-reis
a-sue-to. .

Con-fiad en la mi-se-ri-cor-dia de Dios.
Des-pues de la lec-cion ju-ga-reis á la ga-lli-
ni-ta cie-ga.

¿As lei-do al-gu-nas sen-ten-cias Mi-gue-li-to?
Si, se-ñor, i voi á de-cir va-rias que
re-cuer-do.

*De Dios vie-ne el bien i de las a-bz-jas la
miel.*

*Re-nie-go de bes-tia que en in-vier-no duer-me
sies-ta.*

El buei suel-to bien se la-me.

*Quien no sa-be de a-bue-lo no sa-be de bue-no.
A-cien-da tu due-ño te vea.*

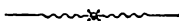
*Cuan-do Dios quie-re con to-dos los a-ires
llue-re.*

*Don-de quie-ra que fue-reis a-ced lo que
vie-reis.*

*Qui-en en un año quie-re ser rri-co al me-dio
le a-or-can.*

*Cuan-do Dios no quie-re, san-tos no pue-den.
Quien te dió la hiel te da-rá la miel*

*El rruin buel ol-gan-do se des-co-ro-na. Ruin
sea quien por rruin se tiene. A rri-o rre-
vuel-to ga-nan-cia de pes-ca-do-res.*



CLASE IV.

Contracciones.

**bla ble bli blo blu
truc blan bles bli blin blo blod
blur bra brad bloz brez**

bri bron.

**clar fla flan gle gre gren grin
tro tru frac prag triz plan
plot club bral droc gler glis**

**crip flux gror crad tla tlas
truc blan tle
tra teis plies greis brai
preis claus drer drian driaais
clubs trans crins.**

traí-dor cre-ta cri-ba am-bre tim-bre
cris-ma grue-sos trans-por-tes nues-
tro lom-briz plie-gue com-plot gaz-
nar claus-tro vues-tros vols-cos.

Lectura.

Blan-das bri-sas es-tán so-plan-do i
la ba-lan-dra va bra-va-men-te a su
des-ti-no.

Pa-la-bra y pie-dra suel-ta no tie-nen
vuel-ta.

Mas dis-cu-rre un ham-brien-to que
cien le-tra-dos.

Los hom-bres gran-des a-man el
tra-ba-jo.

Te o-frez-co tres li-bros si tra-du-ces
cua-tro ren-glo-nes del in-glés.

Vo-so-tros i no-so-tros ha-bla-mos
fran-cés é in-glés.

Se-ga-dor cor-tan-do tri-go pa-ra el
tri-llo.

A-bre pron-to ese li-bro i tra-ba-ja.
Vues-tros pa-dres i los nues-tros ha-
blan cua-tro len-guas.

No ha-bleis tan de pri-sa; pro-nun-
ciad bien las palabras.

En el a-tlas po-drá ver cuál es el mar
a-tlán-ti-co.

Don Fran-cis-co es hom-bre mui
a-pli-ca-do i de gran-des em-pre-sas.
Clau-dio, cór-ta-me esa plu-ma blan-
ca pa-ra es-cri-bir cu-atro
pla-nas.

Pe-dro, re-gla ese pa-pel i es-cri-bi-
rás pron-to i bien.

Pe-dro, Pa-blo i And-rés son pri-mos
por pa-dre i ma-dre.

Ma-drid, Lón-dres i Cons-tan-ti-no-
pla son tres gran-des pue-blos.

Lo nom-bran pi-ca-flor por-que ab-
sor-be el ju-go de las flo-res

El ni-ño apli-ca-do siem-pre es pre-
mia-do.

La Bi-blia es un li-bro sa-gra-do i
mui bien es-cri-to.

Tra-tad fran-ca-men-te con vues-tros
a-mi-gos.

Los trai-do-res i los tram-po-sos son
ma-los hom-bres.

Trans-plan-tad ese mem-bri-llo i pro-
du-ci-rà bue-na fru-ta.

Mien-tras trans-por-tas el ras-tri-llo
yo siem-bro el tri-go.

Prés-ta-me la tra-mpa para ca-zar un
tigre.

Ese tram-pan-to-jo es es-tra-or-di-na-
ria-mente gran-de.

Si quie-res com-prár-me-la; po-dré
ven-dér-te-la.

¿A qué pre-cio po-drás ven-dér-me-la?
Por trein-ta i tres pe-sos fuer-tes i
cua-tro rea-les.

Lla-ma-ria-is este mas bien un tra-ro
i no bui tre tras-mon-ta-no o con-dor
qe es mui di-fe-ren-te.



Signos de puntuacion.

- La coma separa las partes mas pequeñas de la frase.
- ⋮ El punto-i-coma separa las partes mas grandes.
- ⋮ Los dos puntos separan dos frases que tienen relacion entre sí.
- El punto separa absolutamente las frases.
- ❓ El punto interrogante viene al principio i al fin de las preguntas.
- ! El punto de admiracion viene al principio i al fin de las exclamaciones.
- Los puntos suspensivos indican que se ha interrumpido el discurso.
- «» Las comillas indican que lo que está entre ellas lo dijo uno que no está presente.
- () El paréntesis sirve para intercalar palabras ó frases que son independientes del discurso principal.
- El guion separa en un diálogo los dichos de cada interlocutor.

Abreviaturas.

<i>D.</i>	<i>don</i>
<i>U. á Uds.</i>	<i>usted á ustedes</i>
<i>Sr.</i>	<i>señor</i>
<i>SS. á Sras.</i>	<i>señores</i>

Los M. M.	los ministros
El P. E.	el poder ejecutivo
U. S.	usia
S. Ex.	su excelencia
La C. de D. D.	la Cámara de Diputados
S. S. I.	su señoría Ilustrísima
S. S.	su santidad
El Rdo. P.	el reverendo padre
dcho.	derecho
fha.	fecha
dho.	dicho
S. M.	su majestad
S. M. B.	su majestad británica
Los R. R.	los redactores
Los E. E.	los editores
1.º	primer
V. B.	visto bueno
N. B.	no te bene
J. - C.	Jesu-Cristo
ga. ga.	etcetera
P. D. ó P. S.	postdata ó posscriptum

M.—Monsieur, si la persona de quien se abla es francés ; si es inglés se lee, mister : M. Cousin, *monsieur Cousin*. Mr. Stevenson, *mister Stevenson*.

Mrs.—Mistress o Mistriss.

M^{na} o M^{ne} — Madama.

M^{le} — Señorita.

C/C—cuenta corriente.

S/C—su cuenta.

(s. y.)—salvo yerro.

id.—idem.

Letras estranjeras.

ph w th k ss ff tt

f u t q s f t

Thracia Shakespeare.

Kuakeros, New York, New Hampshire,
Rhode Island, Connecticut, Delaware,
Maryland, Georgia, Jersey, Baltimore,
Liverpool, Newton, Plimouth, Portsmouth,
Nuremberg, Strasburgo, Stockolmo,
Petersburgo, Koenigsberg, Cristiansdtad,
Leipsick, Dantzik, Munich, Glasgow, Clyde,
Thy, Shetland, Worms, Sandwich,
Inspruck, Dniester, Newa, Dwina,
Chersoneso, Edimburgo, Lemnos,
Serigapatnam, Trankebar, Hindoo.
Marabouts, Mahomet, Nusseerabad,
Cheltenham. Spa, Shah, Wellington,
Murenffer, Abd-el-Kader, Oud-el-Hamman,
El Kalifa-Side.

Lectura.

No a muchos días que por la calle de Chacabuco venia un ombre por la vereda de la sombra. A poco andar encontró a un fátuo presuntuoso que no queria cederle la derecha. «Yo no cedo la vereda, dijo esté tal, a un pobre diablo.» — *Yo sí que se la cedo* contestóle tranquilamente nuestro ombre, i lo dejó pasar, mirándolo con desden.

Abiendo ido un ombre a ver a un amigo suyo i no sabiendo cómo entablar la conversacion, le preguntó: *Señor ¿cómo lo pasa su difunta madre?*

Escucha, Juan, dijo un amo a su sirviente: si viene alguien á buscarme, dí que no estoi en casa. — «Mui bien, señor: contestó el palurdo; pero si no viene, ¿qué le digo?»

Se ablaba una vez del célebre navegante Cook (*cuc*), de sus tres viajes en derredor del mundo, i de su fin trájico, asesinado en la isla de Owaihi (*oguaiji*). Un petrimetre que estaba presente, preguntó: *¿En cuál de los viajes lo mataron, en el segundo ó en el tercero?*

Pedia limosna un mudo sentado en el átrio de un templo. ¿Qué enfermedad padeces? le preguntó uno de los transeuntes. ¡Ah, señor! le respondió, *soi mudo de nacimiento.*

Dos ombres fumaban tranquilamente en un café sentados al rededor de una chimenea. ¿Cómo se

3

llama Ud ? le preguntó el uno al otro.—Nada !— Otra vez le preguntó : ¿ Cómo se llama Ud. ?—Ni una palabra—Al fin, a la tercera pregunta le contesta : Vaya ! Me llamo Antonio, ¿ qué se le ofrece a Ud. ?—Éra, replicó el otro tranquilamente, *para prevenirle que se le está quemando el capote.*

Un raro descubrimiento.—Unos pilluelos andaban no a muchos dias por las calles de Santiago, vendiendo *nieve secada al horno* en cuenta de arina de llalli ; i no a faltado jente inocente que se dejase embaucar con esa superchería. *¿ Qué gusto tendrá el pan echo con esta arina falsificada ?*

Pedro i Juan, que debian venir del campo a Santiago, fletaron un caballo flaco para hacer el viaje. No abian andado mucho, quando el pobre manco empezó a ponerse lerdo. Entónces Juan propuso a Pedro lo siguiente : Primero iré yo solo en el caballo durante una hora ; i tú, Pedro, irás a pié mientras tanto. Despues tú irás a pié durante otra ora, i yo iré a caballo. —Convenido, contestó Pedro : *¿ Cuántas leguas anduvo Juan a caballo ?*

Cosas que debe saber un niño.

¿ Cuántos dias trae el mes en que estamos ? Esto se averiguará así :

Se cierra la mano, i empieza a contar sobre los nudos principiando por Enero ; el mes que cae en nudo trae treinta i un dias ; el que cae en el hueco que media entre los dos nudos, trae treinta ; o veinte i ocho, o veinte i nueve si es el mes de Fe-

brero. Enero cae en nudo, i trae treinta i uno; Febrero cae en bajo, i trae veinte i ocho; Marzo cae en nudo, i trae treinta i uno; Abril cae en bajo i trae treinta; Mayo cae en nudo, i trae treinta i uno; Junio, bajo, i treinta; Julio, nudo, i treinta i uno. Ahora, como ya no ai mas nudo, se cuenta sobre el mismo qe se dijo Julio, i se repite Agosto, nudo, treinta i uno; i volviendo de atras para adelante véase los meses qe caen en bajo.

Tambien es bueno aprender de memoria este verso :

Treinta dias trae Noviembre,
Con Abril, Junio i Setiembre,
Veinte i ocho trae el segundo,
Los demas treinta i uno;
Mas a cada cuatro años
A Febrero un dia añado.

Año bisiesto.

¿ Por qué añado un dia a cada cuatro años?

Porque el año se compone de trescientos sesenta i cinco dias i seis oras, qe al cabo de cuatro años acen un dia entero, el cual se agrega a los años de número par, qe partiéndolos por la mitad quedan siempre pares. Estos años se llaman bisiestos.

¿ De oi en adelante, qué años serán bisiesto ?

El año mil ochocientos setenta i dos ;se-
tenta i seis ; ochenta, etc. ; en estos años
el mes de Febrero trae veinte i nueve dias, i en
los otros qe no se an nombrado trae solo veinte i
ocho.

Epacta.

¿Cuántos dias tiene oi la luna? ¿Cuándo ace la luna?

Un niño que no sea ignorante puede saber todo esto, si tiene presente lo que sigue: Cada año tiene su número de la espacta. El año mil ochocientos setenta i uno tiene el número nueve: el año mil ochocientos setenta i dos, veinte: el año mil ochocientos setenta i tres, uno, porque se van añadiendo once á cada año asta que pase de treinta; cuando pasa de treinta se rebajan los treinta, i sobre lo que queda, se sigue aumentado cada año once mas, rebajando siempre treinta cada vez que la cuenta pase de este número.

Ahora, para saber qué dias tiene la luna, se ace así:—Primero el número de la espacta del año, mas el número de meses que van corridos desde Marzo adelante; mas los dia que van corridos del mes en que estamos; el número que salga, es el número de dias que tiene la luna. Si el número pasa de treinta, se rebajan veinte i nueve i medio, i lo que queda son los dias de la luna. Ejemplos:

¿Qué dias tendrá la luna el cinco de Diciembre de mil ochocientos setenta i uno?

¿Qué dias tendrá la luna el quince de Abril de mil ochocientos setenta i dos?

¿Qué dias tendrá la luna el dos de Enero del año de mil ochocientos setenta i tres?

¿Cuántos dias tiene la semana? ¿Cómo se lla-

man? ¿Cuántas semanas tiene el mes? ¿Cómo se llaman los meses? ¿Cuántos días tiene el mes?

¿Cuántos meses tiene el año? ¿Cuántos años compone un siglo? ¿Abrá hombres que vivan un siglo entero? ¿Por qué decimos año de mil ochocientos setenta i uno? ¿Cómo se llama esta época que vamos contando?

Porotos.

Con porotos se puede aprender á contar.

E aquí la manera de acerlo.

Se escojen nueve porotos blancos, nueve porotos colorados i nueve porotos negros ó amarillos.

Se colocan en una mesa; en seguida toma el niño un poroto blanco, lo levanta con el dedo pulgar i el índice, diciendo un poroto blanco es uno. Cuando dice *un poroto blanco* levanta la mano á la altura de la cabeza; i cuando concluye *es uno* deja el poroto en un lugar de la mesa en frente de su brazo derecho; en seguida tomá otro poroto blanco, i señalando con el dedo el que dejó anteriormente, dice *uno*, i un poroto blanco son dos. Cuando dice *uno* señala el que está ya en la mesa; cuando dice *i un poroto blanco*, levanta á la altura de la cabeza el otro que acaba de tomar del monton; i cuando dice *son dos*, baja la mano i lo coloca a la izquierda del primero. Entonces toma del montoncito que está aparte otro poroto blanco, i señalando los dos que ya tiene en fila, dice: dos i

un poroto blanco, son tres, siempre subiendo la mano hasta la altura de la cabeza, i bajándola al decir *son tres*, i colocando el poroto á la izquierda de los otros dos.

La misma operacion repite con cada poroto blanco, asta que tiene puestos en fila los nueve porotos, para lo que a de aver dicho *ocho* (los señala) i un poroto blanco (lo sube á la altura de la cabeza) *son nueve* lo pone á la izquierda de la fila.

Entónces dice, señalando los porotos blancos i tomando en la mano uno colorado que vale diez; nueve porotos blancos i uno son *diez*: entónces aparta léjos a la derecha los blancos, arrastrándolos aunque se desordenen con el reves de la mano, i en el lugar donde estaba el último poroto blanco que colocó pone el colorado, y dice: este poroto colorado vale diez.

Todas las operaciones anteriores se repiten muchas veces asta que el niño está corriente en poner uno a uno sus nueve porotos blancos, i cuando diga diez con el colorado, apartar los blancos i poner en su lugar el colorado.

Para contar de diez adelante, se ace así :

Señalando el colorado que está solito, *Diez i uno blanco* (toma uno blanco de los que apartó), *son diez i uno*. Coloca el blanco al lado derecho del colorado; en seguida señala el colorado i el blanco que están en fila, i dice: diez i uno, i uno (toma otro blanco) *son diez i dos* (coloca el blanco a la derecha del otro blanco). Sigue así diez i dos i uno (toma otro) *son diez i*

tres. Diez i tres i uno (toma otro) son diez i cuatro. Diez i cuatro i uno son diez i cinco. Diez i cinco i uno son diez i seis; i así asta que aya dicho diez i nueve; entónces dice: diez i nueve (toma otro colorado) i uno son dos dieces que se llaman veinte. Aparta a la derecha todos los blancos i coloca el colorado que tiene en la mano al lado izquierdo del colorado que ya estaba puesto, i dice: dos dieces valen veinte. *Veinte* (señala con el dedo los dos dieces) *i uno* (toma uno blanco) *veinte i uno* (coloca el blanco á la derecha de los dos colorados).

Sigue así asta que aya dicho *veinte i nueve i uno* (toma otro colorado) son tres dieces *que se llaman treinta*. Aparta los blancos, i a la izquierda de los colorados pone el colorado que tiene en la mano, teniendo presente lo que sigue :

Un poroto colorado vale diez.

Dos porotos colorados son dos dieces, que se llaman veinte.

Tres porotes colorados son tres dieces o treinta.

Cuatro, cuatro dieces o cuarenta.

Cinco, cinco dieces o cincuenta.

Seis, seis dieces o sesenta.

Siete, siete dieces o setenta.

Ocho, ocho dieces o ochenta.

Nueve, nueve dieces o noventa.

Estos nombres debe saberlos bien el niño i decirlos en su órden. Tres porotos colorados ¿cómo se llaman? Treinta. Siete porotos colorados, ¿cómo se llaman? Cinco colorados, ¿cómo se lla-

man? A qué lado se colocan los porotos colorados, ¿a la izquierda o a la derecha de los blancos? ¿Cómo se llama el lugar de los blancos? Se llama primer lugar. ¿Cómo se llama el de los colorados? Se llama segundo lugar. ¿Cómo se cuentan los lugares de derecha a izquierda o de izquierda a derecha? Qué lado es el derecho? ¿Qué lado es el izquierdo? ¿Con cuántos porotos colorados, i con cuántos blancos se pondrá cincuenta i cinco? setenta i siete? ochenta i dos? Cuando el niño sabe responder a todas estas preguntas, sigue contando así:

Noventa i nueve (ya están en fila los nueve colorados i los nueve blancos) i uno amarillo (que toca con la mano) son ciento. Arrastra todos los colorados i los blancos, i los aparta bien lejos, i a la izquierda de donde estuvo el último colorado que puso, pone su poroto amarillo que vale ciento.

Un poroto blanco vale uno.

Un poroto colorado vale diez.

Un poroto amarillo vale ciento.

Para seguir contando de cien adelante, dice *ciento* (señalando el poroto amarillo) i *uno* (toma del monton uno blanco) son *ciento i uno*, coloca el uno blanco á la izquierda del amarillo; pero dejando de por medio *un ucco vacío*, como para que qepan despues los porotos colorados; porque los blancos ocupan el primer lugar á la derecha, los colorados ocupan el segundo i los amarillos el tercero. Para no equivocarse, lo primero que debe hacer un niño es poner en fila sus nueve porotos blancos: en seguida á la izquierda de

estos, sus nueve colorados, i mas á la izquierda sus nueve amarillos. Echo esto, señala en la mesa con una rayita el lugar que ocupan los porotos de cada color, i entónces le quedarán *tres casillas*; una para los blancos, otra para los colorados i otra para los amarillos. A la de la derecha llama primer lugar, á la que sigue á la izquierda segundo lugar, i a la de mas a la izquierda tercer lugar. ¿En qué lugar se colocan los porotos blancos? ¿En qué lugar se colocan los colorados? ¿En qué lugar se colocan los amarillos?

Sabiendo bien esto sigue como ántes.

Ciento i uno, i uno (blanco), son ciento dos; coloca el blanco al lado del que ya estaba puesto, i sigue así asta que tenga ciento nueve. Entónces dice ciento nueve, i uno (*toma un colorado*) son *ciento diez*. Ahora coloca el colorado en la segunda casilla; i continúa como se ha enseñado, teniendo entendido que :

Un poroto amarillo vale ciento.

Dos porotos amarillos valen doscientos.

Tres porotos amarillos, trescientos.

Cuatro cuatrocientos.

Cinco cincocientos, o quinientos.

Seis seiscientos.

Siete setecientos.

Ocho ochocientos.

Nueve novecientos.

El niño que aya comprendido i practicado bien lo que precede, puede responder a estas preguntas: ¿Con cuántos porotos se pone trescientos? De qué

color an de ser para que sean ciento? En qué casilla se an de colocar? Con cuántos porotos se pone se-senta? De qué color an de ser? En qué casilla se colocan? ¿Con cuántas porotos se pone ocho? De qué color an de ser? En qué casilla se colocan?

¿Cómo se pondrá cuatrocientos treinta i seis?
(Cuatro amarillos, tres colorados, seis blancos.)

Ponga Ud. doscientos veinte i dos.

Setecientos ochenta i seis.

Novecientos cuarenta y cinco.

Seiscientos treinta i cuatro.

Quinientos cincuenta i cinco,

¿Cómo se pondrá ochocientos siete? Colocando en la casilla de los cientos ocho porotos amarillos, dejando vacía la casilla de los colorados, i poniendo siete blancos en la primera casilla de la derecha.

Si el niño aprende a acer número, podrá representar con números lo mismo que a echo con porotos, por ejemplo los números son :

1	2	3	4	5	6	7	8	9
uno	dos	tres	cuatro	cinco	seis	siete	ocho	nueve

Estos números valen segun el lugar en que están.

4 5

El cinco está en el primer lugar de la derecha i vale cinco (blancos); el cuatro está en el segundo lugar i vale cuarenta (cuatro colorados); luego dice cuarenta i cinco.

Lea el niño las *cantidades* siguientes :

62. 78. 11. 16. 19. 32. 56

182. 465. 721. 646. 784. 935.

¿Cómo se escribirá en números trescientos cinco?

Se coloca el 5 en primer lugar; i como no aieces, se pone en el segundo un 0 que se llama cero i sirve para llenar los lugares vacíos, i luego se pone el tres en el tercer lugar de la izquierda, para que esté en el lugar de los porotos amarillos. ¿Cómo se escribirá seiscientos?

Se coloca el cero en el lugar de los blancos, 0 en el lugar de los colorados, i 6 en el lugar de los amarillos, resulta 600, seiscientos. ¿Cómo se escribirá quinientos cinco; cincuenta; ochocientos; ochocientos siete?

Números Romanos.

Para escribir primero, segundo, tercero, cuarto, etc, décimo, undécimo, duodécimo, décimo tercio, décimocuarto, etc.

Vijésimo, trijésimo, cuadrajésimo, etc., se usan de ciertas letras mayúsculas que colocadas de este modo ó del otro, espresan el número que se quiere espresar. Las letras con sus valores son las siguientes :

I	V	X	L	C	D	M
uno	cinco	diez	cincuenta	ciento	quinientos	mil
Estos números se usan de un modo mui curioso. Así para decir :						
primero	I	duodécimo	XII			
segundo	II	décimo tercio	XIII			
tercero	III	décimo cuarto	XIV			
cuarto	IV	décimo nono	XIX			
quinto	V	vijésimo	XX			
sesto	VI	vijésimo primo	XXI			
séptimo	VII	vijésimo nono	XXIX			
octavo	VIII	trijésimo	XXX			
noveno	IX	cuadrajésimo	XL			
décimo	X	quincajésimo	L			
undécimo	XI	nonajésimo	XC			

centuajésima C

quinientos D

setecientos DCC

mil ochocientos setenta i uno MDCCCLXXI.

Averigüe el niño cómo se acomodan las letras para representar números.

Para pintar el número que precede al que espresa cada una de las letras, se le pone á la izquierda una letra que espresa lo que se ha de rebajar.



IV quiere decir cinco menos uno, cuatro.

IX diez menos uno, ó nueve.

XIX diez, i diez menos uno, diez i nueve.

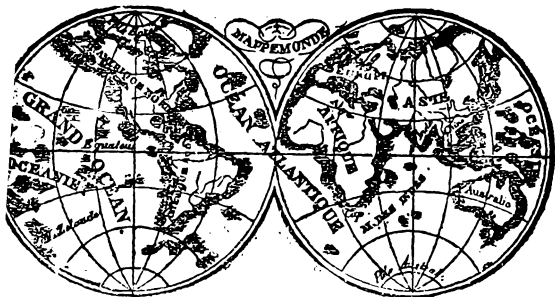
XL cincuenta menos diez, ó cuarenta.

XC ciento menos diez, o noventa.

CD quinientos menos cien, cuatrocientos.

CM mil menos cien, novecientos.





¿ Cuántas cosas tiene que aprender un niño para ilustrar su espíritu ?

Muchas cosas.

¿ Cuáles son las principales ?

Un niño debe saber leer perfectamente para aprender en los libros. Debe saber escribir bien, para escribir cartas, cuadernos, para ganar con que vivir i aliviar a sus padres, sirviendo de escribiente de los abogados, en las casas de comercio, en las oficinas de gobierno o en las municipales.

Un niño debe saber contar, para poder arreglar sus negocios, comprar, vender, cobrar su salario i para pagar a los que le sirven.

Debe saber *jeografía* ; esto es el nombre de su pueblo, donde está situado, a qué república pertenece, en qué continente se allá situado. Saber, en fin, qué pueblos abitan la tierra, qué nombres tienen, qué rios los riegan, qué montañas los dividen, qué forma de gobierno los rije.

Debe saber *gramática* ; esto es, el nombre de las palabras de qué se sirve en la conversacion, el modo de usarlas i los vicios en que incurre.

Debe saber *ortografía*, o el modo de escribir las palabras de manera que todos le entiendan lo que escribe, i que no aya defectos, ya en las letras, ya en la puntuacion.

Debe saber *dibujo lineal*, que es el arte de representar en el papel una puerta, una casa, un objeto cualquiera,

para mandar hacer otro igual si quiere, o hacerlo él mismo, si aprende alguna profesion.

A mas de todas estas cosas indispensables, debe saber rezar, para encomendarse a Dios : la *Doctrina cristiana*, para saber ser cristiano católico, i conocer i profesar la religion de Jesucristo.

Despues de adquirir todos estos conocimientos, debe saber Istoria Sagrada, que comprende todos los acontecimientos memorables que tienen relacion con nuestra religion, Istoria Antigua, que comprende la relacion de los sucesos memorables que an tenido lugar aora muchos siglos, en algunas naciones, como en la Caldea, la Asiria, la Persia i la Grecia.

Ultimamente debe saber la Istoria Romana, i la de su propio pais. Todo esto podrá aprenderlo en las escuelas primarias donde se enseña devalde a los niños pobres.

La danza irresistible.

Un hacendado tenia un servidor fiel i laborioso que habia trabajado sin descanso durante tres años sin recibir salario alguno. Este buen sirviente, fatigado de tanta ingratitude, fué un dia adonde su amo, i le dijo :

« Yo le he servido bien durante largo tiempo, i me fio en vuestra justicia para que me deis lo que por mi trabajo merezco. »

El hacendado era avaro, i sabia que este buen sirviente era mui sencillo ; diole, pues, tres escuditos de oro, uno por cada año de servicio. El pobre muchacho se creyó rico i se dijo para si : ¿ Para qué trabajo ahora i por qué llevar una vida tan triste, cuando con todo este dinero puedo viajar alegremente por el mundo ? Diciendo esto partió con sus tres escuditos en el bolsillo, i se fué a correr tierras.

Un dia que iba por el campo saltando alegremente i cantando, saliole al encuentro un enanito i le preguntó ¿ por qué andaba tan alegre ? No he de estar alegre, le contestó, cuando tengo buena salud i la bolsa llena ? ¿ Qué

mas necesito ? He guardado el salario de tres años i lo tengo todo aqui en el bolsillo. ¿ A cuánto asciende tu cantidad ? le preguntó el enano. A tres buenos escudos, por la gracia de Dios, contestóle el paisano. — Ah ! si tu supieras, le dijo el enano, cuan pobre soi ! Tengo una multitud de enanitos, i se me mueren de hambre ! El buen paisano se enterneció i sacó sus tres escudos i se los dió. Entónces el enano le dijo : tienes un corazon tan bueno i tan honrado que no tienes mas que desear tres cosas, una por cada escudo, para que te las conceda. Pedid lo que mejor os convenga.

El paisano se regocijó con esta nueva dicha. Muchas cosas hai que me gustan mas que el dinero : primero, quisiera tener una escopeta que no errase nunca ; en seguida un violin que hiciera bailar a todos los que lo escuchasen, i finalmente quisiera que cada uno me concediese lo que yo le pidiera. El enano le dijo que sus deseos se cumplirian ; le dió la escopeta i el violin i se fué.

Nuestro honrado campesino continuó su camino ; i si alegre habia sido antes, cien veces mas alegre se puso con esta nueva felicidad.

A poco andar encontró a un judío úsurerero, que estaba mirando una tenca que cantaba alegremente en la copa de un árbol. Oh ! qué avecilla tan linda ! decia el viejo. Mucha plata diera por poseerla — ¡ Si esto es asi, dijo el paisano, bien pronto la tendrás ! Tomó su escopeta de virtud i la tenca cayó en una maleza al pié del árbol

El usurero corrió a cojerla ; pero apenas estaba en medio del matorral, cuando el paisano empezó a tocar su violin, i el usurero a bailar que se las pelaba, a hacer cabriolas i saltar en el aire ; las espinas le desgarraban los vestidos, les rasguñaban las piernas, hasta que la sangre le corria. « Por el amor de Dios, gritaba, señor, señorito mí amigo, ya basta, basta de bailar : ¿ qué he hecho yo para merecer este mal tratamiento ? » Pero nada, baila i mas baila, i el paisano toca i mas toca ; i mientras tocaba el violin este, i bailaba haciendo jestos i contorciones el

otro: « tú has trasquilado le decia el paisano, a muchas pobres jentes, toma tu recompensa, » i le seguia tocando i el viejo bailando i saltando sobre las espinas sin poder descansar un ratito siquiera. Entonces el judio suplicó, prometió no volver a hacerlo mas, i le ofreció dinero porque lo dejará ; pero el paisano seguia tocándole otra tocata, i el judio bailaba cada vez mas lijero, saltando en el aire cada vez mas arriba, hasta que le ofreció unos cien pesos que tenia en el bolsillo, i que habia ganado engañando á un pobre diablo.

El paisano recibió la plata que el judio le entregó bailando i llorando, i dejando de tocar su violin se fué contento de lo que habia hecho.

Mientras que el paisano seguia su camino, el judio, que a penas podia moverse de cansado i de estropeado, se puso apensar como haria para vengarse ; i se decidió a ir a la casa del Juez a acusarlo como ladron. Alli dijo que un picaro le habia robado unos cien pesos i castigádolo i estropeado de llapa; dijo que el ladron llevaba una escopeta i un violin colgado al cuello. Una partida salió a buscarlo, i luego trajeron al paisano bien asegurado, i lo presentaron al juez, quien mandó al punto que lo ahorcasen por ladron.

Cuando el pobre paisano iba subiendo a la horca, se volvió hácia el juez i le dijo : señor juez, concededme una gracia ántes de morir. Con tal que no sea la vida contestó el juez, pedid i se os concederá. No es la vida sinó solamente que se me permita tocar mi violin por la última vez. Concedido. — Oh ! no, por Dios no consintais en ello, dijo el judio, no consintais ! Pero el juez replicó, i mandó que le trajeran el violin ; porque no podia negárselo, por el poder del tercer deseo que el cuano habia satisfecho.

El usurero dijo : que me amarren entónces bien amarrado contra un palo, porque tengo los piés gastados. A la primera nota que tocó el músico, saltaron juez, escribano i carcelero ; danzando, haciendo cabriolas, sin poder contener al judío que arrancó el palo: i salió bailando amarrado con palo i todo.

Unos niños traviesos.

En las grandes ciudades, las casas son de dos ó tres, i aun cuatro i cinco pisos, en los que viven familias distintas : i en Francia i otros países, los niños que hacen alguna maldad son llevados a la policia por un vigilante o jendarme, i juzgados allí como delincuentes. No ha mucho tiempo que dos grandes culpables, el mayor de los cuales tenia solo once años, fueron llevados al banco de los acusados del tribunal de Chalons, i colocados bajo la vijilancia de un guarda de campo, cuyo sable era mas alto que los reos.

El 1º, Augusto Picard, llora de buena fé, gruesas lágrimas que no pueden ser sinó de veras, corren por sus mejillas rosadas i gorditas. El 2º, Adolfo Nicot, queria llorar tambien así; hace los mas laudables esfuerzos por conseguirlo, se refriega los ojos, hace jestos; pero todo inútilmente : al fin trata de consolarse mirando de soslayo al guarda de campo.

Hé aquí la conversacion que se establece entre el magistrado i los dos picarillos.

El juez. Parece, Adolfo, que sois incorregible; los hechos que os han traído aquí son de un carácter grave; porque podríamos haceros encerrar en una casa de correccion.

Adolfo (frotándose los ojos con los puños). Señor, no he sido yo : Augusto me dijo : ¿quieres que pesquemos pelucas con cañas? Yo no sabía lo que era pescar.

Augusto (sollosando)— Em.....em.....bustero !.....miente se.....señor; es él quien me dió un anzuelito tamaño : yo no tenia sinó una so...so...soguila.

Adolfo (mostrando el puño a su coacusado) — Bribon ! bribon !..... i las ciruelas, ¿quién comenzó á suspenderlas? I decia : una para tí, una para mí, i se agarraba dos para él.

El juez : Parece, pues, probado, que ambos dos estaban de acuerdo en robar la fruta puesta sobre el balcon del primer piso de la casa en que vivis ?....

Adolfo: Puff! no eran frutas : eran unas feas ciruelas, verdes, agrias ! mui agrias ! Viendo esto, dije yo : mejor es pescarle la peluca a Tio Grulo ; esto seria mas divertido. Pero yo no queria hacerle mal, de veritas !

TIO GRULO, EL DEMANDANTE, HACE EN SEGUIDA SU DEPÓSICION. TIO GRULO ES UN VIEJECITO QUE LLEVA UNA PELUCA AMARILLA I ENREDADA, TIENE EL OJO DERECHO TAPADO CON UN BENDAJE NEGRO. TIO GRULO SE ESPRESA ASÍ : QUERIENDO ECHAR EN AGUARDIENTE UNAS CIRUELAS, HABIA HECHO TRAER DEL CAMPO MUCHAS CESTAS DE HERMOSAS CIRUELAS AMARILLAS, I COMO NO ESTUVIESEN TODAVIA MUI MADURAS, LAS HABIA HECHO PONER PROVISORIAMENTE EN EL BALCON, A FIN DE ASOLEARLAS UN POCO. ESTAS CESTAS ESTABAN ALLÍ YA HACIA ALGUNAS HORAS, I YO ESTABA EN MI HABITACION, CUANDO VEO DEREPEENTE ELEVARSE UNA POCO A POCO PARA ARRIBA. ABRO LA VENTANA I DESCUBRO A ESTOS DOS PERVERSOS MUCHACHOS, QUE CON UN ANZUELO PUESTO EN LA PUNTA DE UN CORDELITO, IBAN IZANDO MIS CIRUELAS PARA EL PISO SUPERIOR DE LA CASA.

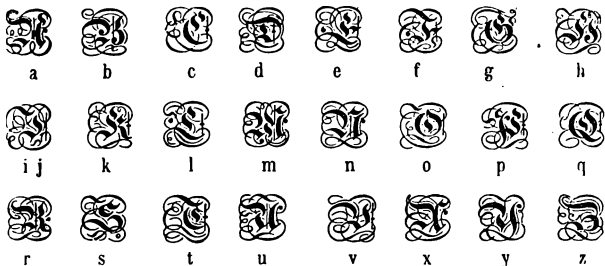
Esto al fin no era mas que una travesura, i los dejé no mas, pero para evitar que continuasen llevándome las ciruelas, sali al balcon haciéndome que no habia visto nada. Un momento despues, siento algo que se me mueve por entre mis cabellos, levanto la cara, i el anzuelo con el cual estos malditos intentaban arrebatarme la peluca, me entra profundamente en un ojo, que como Udes. ven, lo he perdido para siempre ! estoi tuerto !... Bajo la impresion del dolor vine a poner la queja contra estos niños ; pero ahora los perdona ! No me pueden volver mi ojo !....

Al oír estas palabras, Adolfo, que hasta entonces no habia podido llorar, se deshace en lágrimas:

Señor! señor! esclama sollozando: nosotros le queremos tanto, tanto, que le haremos olvidar que nosotros tenemos la culpa de que haya quedado tuerto.

El auditorio y el tribunal se muestran enternecidos por este arranque que manifiesta un buen corazón: los dos niños son entregados a sus padres que lo reclamaban; pero en la casa paterna se encontrarán á cada rato con el buen viejo que los ha perdonado, cada día el vendaje negro que lleva sobre el ojo, les advertirá, que de un primer paso dado en el camino del mal, pueden resultar males irreparables.

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n
O	P	Q	R	S	T	U	V	X	Y	Z			
o	p	q	r	s	t	u	v	x	y	z			



A B C D E F G H I J K L

a b c d e f g h i j k l

M N O P Q R S T U V

m n o p q r s t u v

X Y Z

x y z

A B C D E F G H I J K L M N O P Q
a b c d e f g h i j k l m n o p q

R S T U V X Y Z
r s t u v x y z

TABLA DE MULTIPLICAR.

1 por 1 son 1	2 por 1 son 2	3 por 1 son 3	4 por 1 son 4	5 por 1 son 5
1 « 2 » 2	2 « 2 » 4	3 « 2 » 6	4 « 2 » 8	5 « 2 » 10
1 « 3 » 3	2 « 3 » 6	3 « 3 » 9	4 « 3 » 12	5 « 3 » 15
1 « 4 » 4	2 « 4 » 8	3 « 4 » 12	4 « 4 » 16	5 « 4 » 20
1 « 5 » 5	2 « 5 » 10	3 « 5 » 15	4 « 5 » 20	5 « 5 » 25
1 « 6 » 6	2 « 6 » 12	3 « 6 » 18	4 « 6 » 24	5 « 6 » 30
1 « 7 » 7	2 « 7 » 14	3 « 7 » 21	4 « 7 » 28	5 « 7 » 35
1 « 8 » 8	2 « 8 » 16	3 « 8 » 24	4 « 8 » 32	5 « 8 » 40
1 « 9 » 9	2 « 9 » 18	3 « 9 » 27	4 « 9 » 36	5 « 9 » 45
6 por 1 son 6	7 por 1 son 7	8 por 1 son 8	9 por 1 son 9	10 por 1 son 10
6 « 2 » 12	7 « 2 » 14	8 « 2 » 16	9 « 2 » 18	10 « 2 » 20
6 « 3 » 18	7 « 3 » 21	8 « 3 » 24	9 « 3 » 27	10 « 3 » 30
6 « 4 » 24	7 « 4 » 28	8 « 4 » 32	9 « 4 » 36	10 « 4 » 40
6 « 5 » 30	7 « 5 » 35	8 « 5 » 40	9 « 5 » 45	10 « 5 » 50
6 « 6 » 36	7 « 6 » 42	8 « 6 » 48	9 « 6 » 54	10 « 6 » 60
6 « 7 » 42	7 « 7 » 49	8 « 7 » 56	9 « 7 » 63	10 « 7 » 70
6 « 8 » 48	7 « 8 » 56	8 « 8 » 64	9 « 8 » 72	10 « 8 » 80
6 « 9 » 54	7 « 9 » 63	8 « 9 » 72	9 « 9 » 81	10 « 9 » 90